



RETURN BIDS TO:
Bid Receiving – Main Floor
Parks Canada John Cabot Building,
10 Barter's Hill, 5th Floor
St. John's, NL A1C 5M9
Attn: Colleen Sheehan

Q & A

Tender to: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the goods, services and construction listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-joints, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments

The referenced document is hereby amended: unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the contract remain the same.

Issuing Office – Bureau de distribution

Parks Canada Agency
John Cabot Building,
10 Barter's Hill, 5th Floor
St. John's, NL A1C 5M9

Title: - Sujet Lock 23 & 24 Canal Wall and Lock Concrete Rehabilitation Parks Canada/ <i>Réfection du béton armé des parois de chenal et des sas des écluses 23 et 24. Parcs Canada</i>		
Solicitation No.:- No. de invitation 5P300-15-5204	Date: 26-08-2015	
GETS Reference No.: n/a		
Solicitation Closes/ L'invitation prend fin:		
At: 02:00 PM	On: 28-08-2015	Time Zone: - Fuseau horaire: Eastern Daylight Time (EDT)
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à: Colleen Sheehan		
Telephone No.: (709)772-6129	Fax No.: (709)772-3651	Email Address: Colleen.sheehan@pc.gc.ca
Destination of Goods, Services, and/ or Construction: - Destinations des biens, services et construction: See Herein		

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print) : A être compléter par le soumissionnaire

Vendor/ Firm Name – Raison sociale et adresse du fournisseurs/de l'entrepreneur	
Address	
Telephone No. No de telephone	Fax No. No de télécopieur
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/ Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur	
Title	
Signature	Date

Solicitation No.
5P300-15-5204

Amendment No.
Q &A

Contracting Authority
Colleen Sheehan

Client Reference No.
n/a

Title
Lock 23 & 24 Canal Wall and Lock Concrete Rehabilitation
Parks Canada

Questions & Answers

Q1. Is a Permit to Take Water required? If yes, has an application been made?

A1. A permit to take water will be required if the dewatering method requires pumping in excess of 50,000 L/D. An application has not yet been made. The contractor will be required to make application as necessary based on proposed dewatering scheme and have permit in place before pumping.

Q2. Lock 23 Spec Appendix D item no 2.1. states " existing river flows shall be maintained downstream of the dewatered work area without interruption as per operational guidelines, during all stages of the work". Is the river to be diverted through the work area (the locks) or around the work area, during the works?

A2. The normal course of the river is through the dam, bypassing the work area (the locks). Only lockage flows and leakage through gates and structures are typically carried through the work area. The contractor is required to cofferdam the work area and manage this leakage. The requirement that "existing river flows shall be maintained downstream of the dewatered work area..." is included to confirm that the contractor must not interfere with the natural passage of flows in the main portion of the river.

Q3. Part 1.5.10 of spec section 31 23 11 states that drainage pipe shall be measured by the linear metre. There is no item for the 250mm drain pipe at the approach wall at Lock 23?

A3. The item for the 250 mm drain pipe is included in amended Bid Form which is presently available on-line.

Q4. Amendment No. 2 - Response to question Q9. says : Refer to the amended unit price table where the quantity is amended to 0.25 m2. This quantity was not changed on the amended unit price table to 0.25 m2 and still remains at 14 m2. Please clarify.

A4. Please strike out the quantity 14 and replace with 0.25 on the revised Unit Price Table.

Questions-réponses

Solicitation No.
5P300-15-5204

Amendment No.
Q &A

Contracting Authority
Colleen Sheehan

Client Reference No.
n/a

Title
Lock 23 & 24 Canal Wall and Lock Concrete Rehabilitation
Parks Canada

Question 1 : Est-il nécessaire d'obtenir un permis de prélèvement d'eau? Si oui, une demande en ce sens a-t-elle été faite?

Réponse 1 : Un permis de prélèvement d'eau est nécessaire lorsque la méthode de dénoyage requiert le pompage de plus de 50 000 litres par jour. Aucune demande n'a été effectuée jusqu'à maintenant. L'entrepreneur sera tenu de faire une demande de prélèvement d'eau au besoin en fonction du plan de dénoyage proposé et d'avoir un permis en règle avant de commencer tout pompage.

Question 2 : L'article n° 2.1, Annexe D du cahier des charges de l'écluse 23, stipule que selon les directives opérationnelles, pendant toutes les étapes des travaux sans interruption, « les débits fluviaux actuels seront contenus en aval de la zone de travail asséchée ». Pendant l'exécution des travaux, est-ce que la rivière sera détournée pour qu'elle traverse la zone des travaux (les écluses) ou pour qu'elle contourne la zone des travaux?

Réponse 2 : La rivière passe normalement par le barrage en contournant la zone des travaux (les écluses). Seuls des débits d'éclusage et des fuites d'eau par les portes et structures passent par la zone des travaux. L'entrepreneur est tenu d'ériger des batardeaux autour de la zone des travaux pour gérer cette fuite. L'exigence selon laquelle « les débits fluviaux actuels devront être en aval de la zone de travail asséchée... » est comprise afin de confirmer que l'entrepreneur ne doit pas modifier le cours naturel des débits d'eau dans la portion principale de la rivière.

Question 3 : La partie 1.5.10 du paragraphe 31 23 11 du cahier des charges stipule que la conduite d'évacuation doit être mesurée au mètre linéaire. Y a-t-il un élément de rémunération pour la conduite d'évacuation de 250 mm au niveau du mur de guidage de l'écluse 23.

Réponse 3 : L'élément pour la conduite d'évacuation de 250 mm est inclus dans le formulaire de proposition modifié présentement disponible en ligne.

Question 4 : Modification n° 2 - La réponse à la question 9 indique : Se reporter au tableau des prix unitaires modifié dans lequel la quantité après modification est de 0,25 m². Cette quantité (0,25 m²), qui n'a pas été modifiée dans le tableau des prix unitaires est toujours de 14 m². Veuillez préciser.

Réponse 4 : Veuillez supprimer la quantité de 14 m² et la remplacer par 0,25 m² dans le tableau des prix unitaires corrigé.

All other terms and conditions of the contract remain the same.
TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES